

EIS GEMENG

De Gemengebuet vu Stroossen

07^{bis}

23 Séance du conseil communal du 26.10.2023

DE

Gemeinderatssitzung
vom 26. Oktober 2023

P04

FR

Séance du conseil communal
du 26 octobre 2023

P09

EN

Communal Council meeting
of 26 October 2023

P14



-  1, Place Grande-Duchesse Charlotte
B.P. 22, L-8001 Strassen
-  +352 31 02 62 - 1
-  reception@strassen.lu
-  www.strassen.lu
-  Commune de Strassen
-  Strassen_Stroossen
-  CityApp : Strassen

IMPRESSUM

Layout et rédaction du compte rendu :
brain&more

Photos :
101 Studios
Martine Pinnel
Commune de Strassen



Klima-Bündnis
Letzebuerg

PacteClimat
Ma commune s'engage pour le climat

LES MEMBRES DU CONSEIL COMMUNAL



PUNDEL Nico
Bourgmestre - CSV



WELTER-GAUL Betty
Échevine - LSAP



AREND Anne
Échevine - CSV



BESTGEN-MARTIN Maryse
Échevine - déi Gréng



BRAUN Laurent
Conseiller - CSV



GIERENZ Tun
Conseiller - CSV



BUTLER Andrew
Conseiller - CSV



ROOB Jean Claude
Conseiller - LSAP



KLENSCH Paul
Conseiller - LSAP



LINDEN Anne-Marie
Conseillère - déi Gréng



FISCHER Marc
Conseiller - DP



DIESCHBURG-NICKELS Martine
Conseillère - DP



THEIN Daniel
Conseiller - DP



KANDEL Nicolas
Conseiller - DP



JØRGENSEN Lise
Conseillère - DP

Sitzung des Gemeinderats vom 26. Oktober 2023

TAGESORDNUNG

1. **Ernennungen für die lokalen beratenden Kommissionen.**
2. **Ausarbeitung einer Stellungnahme bezüglich der Ausweisung einer Schutzzone um die Quelle „Tennebiérg“.**
3. **Beschluss bezüglich der Ausübung eines Vorkaufsrechts.**
4. **Anpassung der Nutzungsgebühren in der Residenz „Centre Riedgen“.**
5. **Annahme mehrerer Verträge über die Bereitstellung von Gemeinschaftsgärten**
6. **Billigung mehrerer Mietverträge**
7. **Urbanismus:**
 - a) **Beschluss bezüglich des PAP „Arlon Vallée – Phase B“.**
 - b) **Beschluss bezüglich eines Antrags auf Parzellierung**
8. **Verschiedenes.**
9. **Personalangelegenheiten:**
(unter Ausschluss der Öffentlichkeit)
 - a) **Entscheidung bezüglich eines Antrags auf Verkürzung der Probezeit und endgültige Ernennung eines Gemeindebeamten.**

ANWESEND

Nicolas Pundel (CSV), Bürgermeister; Anne Arend (CSV); Betty Welter-Gaul (LSAP); Maryse Bestgen-Martin (déi Gréng), Schöffinnen. Laurent Braun (CSV); Andrew Butler (CSV); Marc Fischer (DP); Tun Gierenz (CSV); Lise Jørgensen (DP); Nicolas Kandel (DP); Paul Klensch (LSAP); Anne-Marie Linden (déi Gréng); Jean-Claude Roob (LSAP); Daniel Thein (DP), Mitglieder des Gemeinderats. Sekretär: Christian Muller.

ABWESEND (ENTSCHULDIGT)

Martine Dieschburg-Nickels (DP), Mitglied des Gemeinderats.

1. Ernennungen für die lokalen beratenden Kommissionen.

Bürgermeister Nico Pundel (CSV) weist darauf hin, dass die Einsetzung der Mitglieder in den kommunalen beratenden Kommissionen entsprechend den Vorschlägen der einzelnen Parteien erfolgt sei. Anteilig am Wahlergebnis entfallen von den parteigebundenen Mitgliedern 31 auf die DP, 29 auf die CSV, 18 auf die LSAP und 16 auf die „déi Gréng“. Da die Besetzung der Kommissionen bereits in der Sitzung „Großprojekte“ erörtert wurde, kann nun über deren Zusammensetzung in ihrer Gesamtheit abgestimmt werden.

Bezüglich der Posten für drei unabhängige Bürger, die den verschiedenen Kommissionen beitreten werden, so werden diese in den jeweiligen Medien der Gemeinde ausgeschrieben, damit sich die Kandidaten bis Ende des Jahres bewerben können.

Nachdem Gemeinderatsmitglied Marc Fischer (DP) eine Debatte über die Zusammenlegung der Kommission für Planung und Bauten eingeleitet hat und Gemeinderatsmitglied Dan Thein (DP) Auskunft darüber erhalten hat, wie bei der Abstimmung über die Vertreter der unabhängigen Bürger vorzugehen ist, werden die Kommissionen wie folgt angenommen:

Kommission für Planung und Bauten: Vorsitzender: Michel Pundel (CSV); Sekretär: Sascha Thoma; Sachverständige: Nadia Staudt; Mitglieder: Roland Bestgen (déi Gréng), Guy Clees (CSV), Martine Dieschburg-Nickels (DP), Serge Grivet (DP), Nicole Hentzen (CSV), Irina Mukhamedieva (LSAP), Marc Schmit (DP), Ode Vigneron (déi Gréng), Paul Weckering (DP), Georges Wiazmitinoff (LSAP).

Kommission für Verkehr und städtische Mobilität: Vorsitzender: André Gierenz (CSV); Sekretär: Luc Eicher; Polizei: Christian Hoffmann; Mitglieder: Nicolas Bouillon (déi Gréng), Laurent Braun (CSV), Carine Clement (déi Gréng), Nicole Hentzen (CSV), Yannick Huss (DP), Paolo Ippolito (DP), Ana Queiroz (LSAP), Jil Roger (CSV), Daniel Thein (DP).

Kulturkommission: Vorsitzender: Paul Klensch (LSAP); Sekretärin: Miga Thill; Mitglieder: Liz Biever (DP); Renée Braun-Schreiber (DP), Isabel Domingues (LSAP), Marek Farkas (LSAP), Emilie Fister (déi Gréng), Sonia Gleis (CSV), Chantal Kortum (DP), Françoise Margue (CSV), Marianne Thilges (CSV).

Jugendkommission: Vorsitzender: Paul Klensch (LSAP); Sekretär: Ben Boulanger; Jugendhaus: Lucas Zagdoudi; Mitglieder: Nathan Ernst (CSV), Laura Genco (DP), Tun Gierenz (CSV), Nicolas Kandel (DP), Tom Pundel (CSV), Claire Remmy (déi Gréng); Joé Roob (LSAP).

Kommission für Soziales und Chancengleichheit: Vorsitzende: Xianqing Mao (LSAP); Sekretärin: Luiza Noculak; Mitglieder: Maggy Biver (CSV), Andrew Butler (CSV), Dimena Ernst (CSV), Morgana Gandini Côrtes (LSAP); Sarah Hilges (DP), Laurent Koener (DP), Valérie Lebeau (déi Gréng), Liliane Lentz-Wolff (DP), Dora Pereira (CSV), Ana Queiroz (LSAP).

Kommission für Interkulturelles Miteinander: Vorsitzende: Isabel Domingues (LSAP); Sekretärin: Luiza Noculak; Mitglieder: Andrew Butler (CSV), Michel Coimbra (CSV), Sybille Giriens (déi Gréng), Lise Jørgensen (DP), Yves Lasar (DP), Sriram Rangarajan (déi Gréng), Elisabetta Sozzi (LSAP), Madalina Stana (CSV).

Kommission für das Dritte Lebensalter: Vorsitzende: Josée Majerus (CSV); Sekretärin: Christiane Gottal; Mitglieder: Eliane Barthel (CSV), Carine Clement (déi Gréng), Tom Friederici (DP), Emira Mustafic (LSAP), Charlotte Roger (CSV), Michèle Schannes-Gnad (DP), Marion Schneider (DP).

Kommission für Sport und Vereine: Vorsitzende: Anne Arend (CSV); Sekretär: Michele Englaro; Gemeinde: Sylwia Wasyluk; Mitglieder: Sylvie Bock (DP), Anna Daraio (DP), Dimena Ernst (CSV), Tun Gierenz (CSV), Leo Metz (déi Gréng), Jean Claude Roob (LSAP), Myriam Wagner (DP).

Finanzkommission: Vorsitzende: Emilie Fister (déi Gréng); Sekretärin: Rute Mendes; Mitglieder: Johny Basher (DP), Guy Clees (CSV), Marc Fischer (DP), Anne Reuland (DP), Jean Claude Roob (LSAP).

Energiekommission: Vorsitzende: Lisa Bohler (déi Gréng); Sekretär: Chris Hilges; Expertin: Nadia Staudt; Mitglieder: Laurent Braun (CSV), Lise Jørgensen (DP), Thierry Krombach (DP), Anne-Marie Linden (déi Gréng), Irina Mukhamedieva (LSAP), Carlo Steimes (DP).

Umweltkommission: Vorsitzender: Paul Faber (déi Gréng); Sekretärin: Aline Wirtgen; Förster: Serge Bisenius; Mitglieder: André Gierenz (CSV), Fernand Schmit (LSAP), Jeanne Schneider (DP), Didier Titeux (DP), Ode Vigneron (déi Gréng).

Schulkommission: Vorsitzender: Nico Pundel; Sekretärin: Annabelle Maury; Mitglieder: Anne Arend, David Bettinelli, Nicolas Kandel, Paul Klensch, Françoise Lamby, Anne-Marie Linden, Caroline Medernach.

Mietenkommission: Vorsitzender: Paul Klensch; Stellvertreter: André Gierenz; Sekretär: Jordan Blanco; Mieter: Emira Mustafic; Stellvertreter Mieter: Assetou Traoré; Eigentümer: Anne Arend; Stellvertreter Eigentümer: Léandre Kandel.

Klimateam: Vorsitzende: Maryse Bestgen; Sekretärin: Aline Wirtgen; Berater Klimapakt - studioe: Olivier Kuzma; Mitglieder: Maggy Biver, Romain Becker-Revenig, Lisa Bohler, Nicolas Bouillon, Marc Buchler, Vincent Debbaut, Monique Faber-Decker, Pol Faber, Morgana Gandini Cortes, Sybille Giriens-Rakintsev, Félix Jacoby, Xianqing Mao, Emira Mustafic, Georges Wiazmitinoff.

Naturpaktteam: Vorsitzende: Maryse Bestgen; Sekretärin: Aline Wirtgen; Berater Naturpakt - SICONA: Fernand Klopp; stellvertretender Berater Naturpakt - SICONA: Eric Rathle; Förster: Serge Bisenius; Leiter der Dienststelle Gartenarbeiten: Gabriel Kirsch; Mitglieder: Jean-Marie Durrer, Monique Faber-Decker; Pol Faber, Guy Mathey, Carine Molitor-Braun, Jacques Pir, Marc Schmit, Fränz Schneider, Elisabetta Sozzi, Betty Welter.

2. Ausarbeitung einer Stellungnahme bezüglich der Ausweisung einer Schutzzone um die Quelle „Tennebiërg“.

Bürgermeister Nico Pundel (CSV) erläutert die geplante Schutzzone um die unterirdische Fassung der Quelle „Tennebiërg“. Diese Quelle mit einem Wasserdurch-

satz von 400 m³ pro Tag (wobei der tägliche Wasserverbrauch Strassens bei 1800 m³ liegt), stellt einen wesentlichen Eckpfeiler für eine eigenständige Wasserversorgung dar. Allerdings enthält das Wasser noch einige Rückstände, weshalb die Schutzzone dazu dienen soll, die Trinkwasserqualität nach einer gewissen Zeit wiederherzustellen.

Es sind drei Schutzzonen vorgesehen: Zone 1 im Umkreis von 10 m von der Wasserentnahme, Zone 2 in dem Bereich, in dem das Wasser innerhalb von 50 Tagen das Grundwasser erreicht, und Zone 3, die das gesamte Einzugsgebiet der Quelle abdeckt. Je nachdem um welche Zone es sich handelt, gelten spezielle Regelungen für das Düngen von Böden, das Spritzen, das Bauen, das Streuen von Salz auf Straßen oder bei Unfällen.

In seiner Stellungnahme betont der Gemeinderat die Bedeutung der Quelle für die Gemeinde und die Notwendigkeit, den Quellschutz auszuweiten, und gibt diesen Auftrag weiter an den zuständigen Lenkungsausschuss, der Kontakt zu allen relevanten Akteuren aufnehmen soll, um geeignete Maßnahmen zur Verbesserung der Wasserqualität in die Wege zu leiten.

Nach Fragen von Gemeinderatsmitglied Tun Gierenz (CSV) bezüglich der Akzeptanz seitens der Nachbargemeinde Bertrange, von Lise Jørgensen (DP) bezüglich der Koordinierung, von Nicolas Kandel (DP) zum Datum des Inkrafttretens und von Paul Klensch (LSAP) zu den Auswirkungen der „Fête des Brandons“ („Buergbrennen“) und des Zeitraums, der für die Verbesserung der Trinkwasserqualität benötigt wird, erklärt Bürgermeister Nico Pundel (CSV), dass wirtschaftliche Gründe kein Hindernis für die Ausweisung der Schutzzone darstellen. Die Koordinierung obliege dem Lenkungsausschuss, die Bestimmungen träten mit der großherzoglichen Verordnung in Kraft, seien aber mittlerweile schon gültig, das „Buergbrennen“ werde wahrscheinlich nur einen geringen Einfluss haben und der Zeitrahmen für eine Verbesserung hänge von einer Vielzahl von Faktoren ab.

Die Stellungnahme wird einstimmig angenommen.

3. Beschluss bezüglich der Ausübung eines Vorkaufsrechts.

Auf Vorschlag des Schöffenkolegiums verzichtet der Gemeinderat einstimmig auf die Ausübung seines Vorkaufsrechts für eine Parzelle von 5,09 Ar, die zum Preis von 278.000 € pro Ar angeboten wird.

4. Anpassung der Nutzungsgebühren in der Residenz „Centre Riedgen“.

Nachdem mehrere Indexranchen aufgelaufen sind werden die Unterbringungskosten im Centre „Riedgen“ ab dem 1. Januar 2024 um 5% erhöht. Ab dann wird eine 53 m² große Wohnung monatlich 1.391,81 € für eine Person und 1.565,78 € für zwei Personen kosten, und eine 57 m² große Wohnung wird 1.496,85 € für eine Person und 1.683,96 € für zwei Personen kosten. Die Kosten für Tiefgaragenplätze bleiben unverändert bei 80 € für Bewohner und 125 € für Anlieger.

Bürgermeister Nico Pundel (CSV) weist darauf hin, dass die Finanzkommission prüfen muss, ob eine weitere Preiserhöhung im Laufe des Jahres notwendig ist.

Gemeinderatsmitglied Marc Fischer (DP) verweist darauf, dass zur Kostendeckung der Preis bei 1.800 € liegen müsste, so dass die Finanzkommission prüfen solle, wie hoch die Anpassung sein müsse, um kostendeckend zu wirtschaften, da eine Indexanpassung dafür nicht ausreiche. Deshalb würde er es vorziehen, eine jährliche Anpassung vorzusehen.

Bürgermeister Nico Pundel (CSV) wirft die Frage auf, ob man immer kostendeckend arbeiten müsse oder ob man auch im Sinne der älteren Menschen handeln wolle.

Gemeinderatsmitglied Anne-Marie Linden (déi Gréng) ist sich ebenfalls der Notwendigkeit einer Preisanpassung bewusst, weist aber darauf hin, dass viele Menschen, die sich mit dem Mindestlohn begnügen müssen, sich dies nicht mehr leisten können werden.

Die Preisanpassung wird einstimmig angenommen.

5. Annahme mehrerer Verträge über die Bereitstellung von Gemeinschaftsgärten.

Zwei Verträge für die Bereitstellung von Gartenparzellen im Gemeinschaftsgarten am „Millewee“ werden einstimmig angenommen.

Diesbezüglich äußert Gemeinderatsmitglied Marc Fischer (DP) den Wunsch, dass mehr Kontrollen durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass die Flächen gut bewirtschaftet werden, während Schöffin Maryse Bestgen-Martin (déi Gréng) auf die geplante Schulung für Pächter zum Thema Bio-Gartenbau eingeht.

6. Billigung mehrerer Mietverträge.

Schöffin Betty Welter-Gaul (LSAP) erläutert einen Nachtrag zu einem Mietvertrag und einen Mietvertrag für Sozialwohnungen in der Gemeinde.

Diese werden einstimmig angenommen.

7. Urbanismus:

a) Beschluss bezüglich des PAP „Arlon Vallée - Phase B“;

Bürgermeister Nico Pundel (CSV) legt einen Teilbebauungsplan vor, der nach der Genehmigung eines angrenzenden Projekts den Bau von zwei freistehenden Einfamilienhäusern auf dem Nachbargrundstück mit einer Fläche von 12,9 Ar vorsieht.

Während bei dem Nachbarprojekt 21,86% der Fläche an die Gemeinde abgetreten werden mussten, wird bei diesem Vorhaben nichts abgetreten.

Für das neue Vorhaben muss jedoch ein anteiliger Beitrag an den Infrastrukturkosten entrichtet werden und eine Ausgleichszahlung für 21,86% von 12,06 Ar an die Gemeindekasse getätigt werden, dies zum gegenwärtigen Grundstückspreis.

Dies wird einstimmig angenommen.

b) Beschluss bezüglich eines Antrags auf Parzellierung.

Alle Gemeinderatsmitglieder stimmen der Zusammenlegung von zwei Parzellen zu einer einzigen Parzelle von 10,77 Ar an der Ecke Rue du Kiem und Rue Bellevue zu.

In der Rue de Reckenthal wird für acht bebaute Grundstücke eine neue Aufteilung in acht Grundstücke vorgenommen, um weitere Bauvorhaben zu ermöglichen.

Alle Gemeinderatsmitglieder sind hiermit einverstanden.

8. Verschiedenes.

Bürgermeister Nico Pundel (CSV) kommt auf eine Frage bezüglich der Ordnungsmäßigkeit der kommunalen Teilbebauungspläne zurück. Die Stadtplaner hätten bestätigt, dass alle PAPs regelkonform sind.

Nach dem Sieg des VC Strassen über den slowakischen Verein Rieker UJS Komarno lädt Bürgermeister Nico Pundel die Gemeinderatsmitglieder ein, den lokalen Verein beim Rückspiel am Dienstag zu unterstützen.

Gemeinderatsmitglied Marc Fischer (DP) weist darauf hin, dass einige lokale Vereine stolz darauf sind, etwas aus eigenen Mitteln anschaffen zu können, und man solle nicht immer versuchen, ihnen eine finanzielle Unterstützung seitens der Gemeinde aufzudrängen.

Gemeinderatsmitglied Anne-Marie Linden (déi Gréng) möchte anhand eines Beispiels in Erfahrung bringen, was passiert, wenn ein Bauherr sich nicht an die Auflagen der Baugenehmigung hält, woraufhin Bürgermeister Nico Pundel (CSV) konkrete Konsequenzen in Aussicht stellt.

Gemeinderatsmitglied Paul Klensch (LSAP) berichtet über den Stand der Dinge bezüglich der Umstrukturierung des SIGI und verweist, nach einem Verkehrsunfall mit einer Schülerin in Esch, auf die gefährliche Situation in Strassen. Folglich fordert er, dass eine Aufsichtsperson vor Ort anwesend ist. Er kritisiert auch die Parksituation auf dem Parkplatz für Personen mit eingeschränkter Mobilität, wenn Eltern ihre Kinder zur Schule bringen.

Schöffin Anne Arend (CSV) ist der Ansicht, dass die Situation nicht mit der in Esch vergleichbar ist, da hier keine LKWs fahren, die Geschwindigkeit auf 20 km/h begrenzt ist und Bedienstete vor Ort sind. Auch sei es immer nur eine Sache von Minuten, wenn Eltern ihr Auto auf dem Behindertenparkplatz abstellten.

Für Gemeinderatsmitglied Anne-Marie Linden (déi Gréng) sind nicht die Lastwagen, sondern die Elterntaxis selbst die größte Gefahr für Kinder. Laut

einer Studie stellen diese für Kinder, die zu Fuß kommen, eine größere Gefahr dar. Kinder, die mit dem Elterntaxi zur Schule gefahren werden sind benachteiligt, da sie weniger selbständig sind, über eine geringere Aufmerksamkeitsspanne verfügen und schlechtere Noten bekommen.

Gemeinderatsmitglied Tun Gierenz (CSV) weist darauf hin, dass einige Kinder im „Fitness“ mit Gewichten hantieren, die ihrer Gesundheit schaden könnten, und schlägt eine entsprechende Kennzeichnung vor.

Nach Ansicht von Gemeinderatsmitglied Nicolas Kandel (DP) wäre es dagegen besser, wenn der Jugendbeauftragte entsprechende Tipps zu diesem Thema geben würde.

Gemeinderatsmitglied Marc Fischer (DP) geht auf die Verkehrsprobleme in der Route d'Arlon ein und insbesondere auf die Lastwagen, die hier entladen werden.

**9. Personalangelegenheiten:
(unter Ausschluss der Öffentlichkeit).**

a) Entscheidung bezüglich eines Antrags auf Verkürzung der Probezeit und endgültige Ernennung eines Gemeindebeamten.

In einer nichtöffentlichen Sitzung befassen sich die Gemeinderatsmitglieder mit der Verkürzung der Probezeit und der endgültigen Ernennung eines Gemeindebeamten.

Séance du conseil communal du 26 octobre 2023

FR

ORDRE DU JOUR

1. Nominations au sein des commissions consultatives locales.
2. Formulation d'un avis dans le cadre de la création de la zone de protection autour du captage d'eau souterraine « Tennebiérg ».
3. Décision dans le cadre de l'exercice d'un droit de préemption.
4. Adaptation des droits d'habitation au centre résidentiel « Riedgen ».
5. Adoption de plusieurs contrats de mise à disposition pour les jardins communaux.
6. Approbation de plusieurs contrats de bail à loyer.
7. Urbanisme :
 - a) Décision dans le cadre du PAP « Arlon Vallée - phase B »;
 - b) Décision dans le cadre d'une demande de lotissement.
8. Divers.
9. Affaires de personnel : (huis clos)
 - a) Décision portant sur une demande de réduction de stage et nomination définitive d'un fonctionnaire communal.

PRÉSENTS

Nicolas Pundel (CSV), bourgmestre ; Anne Arend (CSV), Betty Welter-Gaul (LSAP) ; Maryse Bestgen-Martin (déi Gréng), échevines. Laurent Braun (CSV) ; Andrew Butler (CSV) ; Marc Fischer (DP) ; Tun Gierenz (CSV) ; Lise Jørgensen (DP) ; Nicolas Kandel (DP) ; Paul Klensch (LSAP) ; Anne-Marie Linden (déi Gréng) ; Jean-Claude Roob (LSAP) ; Daniel Thein (DP), membres du conseil communal. Secrétaire : Christian Muller.

ABSENTS (EXCUSÉS)

Martine Dieschburg-Nickels (DP), membre du conseil communal.

1. Nominations au sein des commissions consultatives locales.

Le bourgmestre Nico Pundel (CSV) explique que les membres des commissions consultatives communales ont été mis en place comme proposé par les différents partis. Au prorata du résultat des élections, sur les membres affiliés à un parti, 31 reviennent au DP, 29 au CSV, 18 au LSAP et 16 aux « déi Gréng ». Puisque la composition des commissions a déjà été discutée lors de la séance des « Grands Projets », il est désormais possible de voter sur la composition dans son ensemble.

Pour les trois citoyens indépendants, qui vont joindre les différentes commissions, les postes seront publiés dans les différents médias communaux afin que les candidats puissent se présenter d'ici la fin de l'année.

Après que le conseiller Marc Fischer (DP) ait entamé une discussion sur la fusion de la commission des bâtisses et de l'aménagement et le conseiller Dan Thein (DP) ait reçu des informations sur la manière de procéder au vote sur les représentants des citoyens indépendants, les commissions sont adoptées à l'unanimité comme suit :

Commission de l'Aménagement et des Bâtisses :

Président : Michel Pundel (CSV) ; Secrétaire : Sascha Thoma ; Expert : Nadia Staudt ; Membres : Roland Bestgen (déi Gréng), Guy Clees (CSV), Martine Dieschburg-Nickels (DP), Serge Grivet (DP), Nicole Hentzen (CSV), Irina Mukhamedieva (LSAP), Marc Schmit (DP), Ode Vigneron (déi Gréng), Paul Weckering (DP), Georges Wiazmitinoff (LSAP).

Commission de la Circulation et de la Mobilité urbaine :

Président : André Gierenz (CSV) ; Secrétaire : Luc Eicher ; Police : Christian Hoffmann ; Membres : Nicolas Bouillon (déi Gréng), Laurent Braun (CSV), Carine Clement (déi Gréng), Nicole Hentzen (CSV), Yannick Huss (DP), Paolo Ippolito (DP), Ana Queiroz (LSAP), Jil Roger (CSV), Daniel Thein (DP).

Commission de la Culture : Président : Paul Klensch (LSAP) ; Secrétaire : Miga Thill ; Membres : Liz Bieber

(DP) ; Renée Braun-Schreiber (DP), Isabel Domingues (LSAP), Marek Farkas (LSAP), Emilie Fister (déi Gréng), Sonia Gleis (CSV), Chantal Kortum (DP), Françoise Margue (CSV), Marianne Thilges (CSV).

Commission de la Jeunesse : Président : Paul Klensch (LSAP) ; Secrétaire : Ben Boulanger ; Maison des Jeunes : Lucas Zagdoudi ; Membres : Nathan Ernst (CSV), Laura Genco (DP), Tun Gierenz (CSV), Nicolas Kandel (DP), Tom Pundel (CSV), Claire Remmy (déi Gréng) ; Joé Roob (LSAP).

Commission Sociale et de l'Égalité des chances : Président : Xianqing Mao (LSAP) ; Secrétaire : Luiza Nocolak ; Membres : Maggy Biver (CSV), Andrew Butler (CSV), Dimena Ernst (CSV), Morgana Gandini Côrtes (LSAP) ; Sarah Hilges (DP), Laurent Koener (DP), Valérie Lebeau (déi Gréng), Liliane Lentz-Wolff (DP), Dora Pereira (CSV), Ana Queiroz (LSAP).

Commission du Vivre ensemble Interculturel : Présidente : Isabel Domingues (LSAP) ; Secrétaire : Luiza Nocolak ; Membres : Andrew Butler (CSV), Michel Coimbra (CSV), Sybille Giriens (déi Gréng), Lise Jørgensen (DP), Yves Lasar (DP), Sriram Rangarajan (déi Gréng), Elisabetta Sozzi (LSAP), Madalina Stana (CSV).

Commission du Troisième Âge : Présidente : Josée Majerus (CSV) ; Secrétaire : Christiane Gottal ; Membres : Eliane Barthel (CSV), Carine Clement (déi Gréng), Tom Friederici (DP), Emira Mustafic (LSAP), Charlotte Roger (CSV), Michèle Schannes-Gnad (DP), Marion Schneider (DP).

Commission des Sports et des Associations : Présidente : Anne Arend (CSV) ; Secrétaire : Michele Englaro ; Commune : Sylwia Wasyluk ; Membres : Sylvie Bock (DP), Anna Daraio (DP), Dimena Ernst (CSV), Tun Gierenz (CSV), Leo Metz (déi Gréng), Jean Claude Roob (LSAP), Myriam Wagner (DP).

Commission des Finances : Présidente : Emilie Fister (déi Gréng) ; Secrétaire : Rute Mendes ; Membres : Johny Basher (DP), Guy Clees (CSV), Marc Fischer (DP), Anne Reuland (DP), Jean Claude Roob (LSAP).

Commission de l'Énergie : Présidente : Lisa Bohler (déi Gréng) ; Secrétaire : Chris Hilges ; Experte : Nadia Staudt ;

Membres : Laurent Braun (CSV), Lise Jørgensen (DP), Thierry Krombach (DP), Anne-Marie Linden (déi Gréng), Irina Mukhamedieva (LSAP), Carlo Steimes (DP).

Commission de l'Environnement : Président : Paul Faber (déi Gréng) ; Secrétaire : Aline Wirtgen ; Préposé Forestier : Serge Bisenius ; Membres : André Gierenz (CSV), Fernand Schmit (LSAP), Jeanne Schneider (DP), Didier Titeux (DP), Ode Vigneron (déi Gréng).

Commission Scolaire : Président : Nico Pundel ; Secrétaire : Annabelle Maury ; Membres : Anne Arend, David Bettinelli, Nicolas Kandel, Paul Klensch, Françoise Lamby, Anne-Marie Linden, Caroline Medernach.

Commission des Loyers : Président : Paul Klensch ; Suppléant : André Gierenz ; Secrétaire : Jordan Blanco ; Locataire : Emira Mustafic ; Suppléant locataire : Assetou Traoré ; Propriétaire : Anne Arend ; Suppléant propriétaire : Léandre Kandel.

Klimateam : Présidente : Maryse Bestgen ; Secrétaire : Aline Wirtgen ; Conseiller Pacte Climat – studioe : Olivier Kuzma ; Membres : Maggy Biver, Romain Becker-Revenig, Lisa Bohler, Nicolas Bouillon, Marc Buchler, Vincent Debbaut, Monique Faber-Decker, Pol Faber, Morgana Gandini Cortes, Sybille Giriens-Rakintsev, Félix Jacoby, Xianqing Mao, Emira Mustafic, Georges Wiazmitinoff.

Naturpaktteam : Présidente : Maryse Bestgen ; Secrétaire : Aline Wirtgen ; Conseiller Pacte Nature – SICONA : Fernand Klopp ; Conseiller adjoint Pacte Nature – SICONA : Eric Rathle ; Préposé Forestier : Serge Bisenius ; Chef service équipe jardinage : Gabriel Kirsch ; Membres : Jean-Marie Durrer, Monique Faber-Decker ; Pol Faber, Guy Mathey, Carine Molitor-Braun, Jacques Pir, Marc Schmit, Fränz Schneider, Elisabetta Sozzi, Betty Welter.

2. Formulation d'un avis dans le cadre de la création de la zone de protection autour du captage d'eau souterraine « Tennebiert ».

Le bourgmestre Nico Pundel (CSV) explique la zone de protection prévue autour de la capture souterraine de la source « Tennebiert ». Cette source, avec un débit de 400 m³ par jour (avec une consommation d'eau quoti-

dienne à Strassen de 1.800 m³), est un pilier important pour l'approvisionnement autonome en eau. Cependant, l'eau contient encore quelques résidus, c'est pourquoi la zone de protection est destinée à restaurer la qualité d'eau potable après un certain temps.

Trois zones de protection sont prévues, à savoir la zone 1 dans un rayon de 10 m à partir du captage d'eau, la zone 2 dans la région où l'eau atteint la nappe phréatique dans les 50 jours, et la zone 3, qui couvre toute la zone de captage de la source. Selon ces zones, des réglementations spéciales sont en vigueur pour la fertilisation des sols, la pulvérisation, la construction, le salage des routes ou en cas d'accidents.

Dans son avis, le conseil communal souligne l'importance de la source pour la commune et la nécessité d'étendre la protection des sources, et transmet ce mandat au comité de pilotage compétent, qui doit contacter toutes les parties intéressées afin de prendre les mesures appropriées pour améliorer la qualité de l'eau.

Après des questions du conseiller Tun Gierenz (CSV) sur l'acceptation dans la commune voisine de Bertrange, de Lise Jørgensen (DP) sur la coordination, de Nicolas Kandel (DP) sur la date d'entrée en vigueur et de Paul Klensch (LSAP) sur les effets de la fête des Brandons (« Buergbrennen ») et le temps nécessaire à l'amélioration de la qualité de l'eau potable, le bourgmestre Nico Pundel (CSV) explique que les raisons économiques ne sont pas un obstacle à la zone de protection. La coordination incombe au comité de pilotage, les dispositions entrent en vigueur avec le règlement grand-ducal mais sont désormais valables, le « Buergbrennen » n'aura probablement qu'une influence mineure et le calendrier d'une amélioration dépend de nombreux facteurs.

L'avis est adopté à l'unanimité.

3. Décision dans le cadre de l'exercice d'un droit de préemption.

Sur proposition du collège échevinal, le conseil communal renonce à l'unanimité à l'exercice de son droit de préemption sur une parcelle de terrain de 5,09 ares proposée au prix de 278.000 € l'are.

4. Adaptation des droits d'habitation au centre résidentiel « Riedgen ».

Après l'accumulation de plusieurs tranches indiciaires, les coûts de logement dans le centre « Riedgen » seront augmentés de 5 % à partir du 1er janvier 2024. Dès lors, un appartement de 53 m² coûtera 1.391,81 € par mois pour une personne et 1.565,78 € pour deux personnes, et un appartement de 57 m² coûtera 1.496,85 € pour une personne et 1.683,96 € pour deux personnes. Les emplacements de parking souterrains restent inchangés à 80 € pour les résidents et 125 € pour les riverains.

Le bourgmestre Nico Pundel (CSV) souligne que la Commission des Finances doit vérifier si une nouvelle augmentation des prix est nécessaire dans le courant de l'année.

Le conseiller Marc Fischer (DP) rappelle que pour couvrir les coûts, le prix devrait déjà être de 1.800 €, de sorte que la Commission des Finances doit examiner le montant de l'ajustement pour couvrir les coûts, car un ajustement de l'indice n'est pas suffisant pour cela, c'est pourquoi il favorise un ajustement annuel.

Le bourgmestre Nico Pundel (CSV) soulève la question de savoir s'il faut toujours couvrir les coûts ou si l'on fait également quelque chose pour les personnes âgées.

La conseillère Anne-Marie Linden (déi Gréng) est également consciente de la nécessité d'ajuster les prix, mais souligne que de nombreuses personnes qui doivent se contenter du salaire minimum n'en auront plus les moyens.

L'ajustement des prix est approuvé à l'unanimité.

5. Adoption de plusieurs contrats de mise à disposition pour les jardins communaux.

Deux contrats pour la mise à disposition de parcelles de jardin dans le jardin communal au « Millewee » sont approuvés à l'unanimité.

Sur ce point, le conseiller Marc Fischer (DP) souhaite plus de contrôles pour s'assurer que les surfaces sont bien gérées, tandis que l'échevine Maryse Bestgen-

Martin (déi Gréng) évoque la formation prévue des locataires sur le jardinage biologique.

6. Approbation de plusieurs contrats de bail à loyer.

L'échevine Betty Welter-Gaul (LSAP) explique un avenant à un contrat de bail et un contrat de bail pour des logements sociaux dans la commune.

Ceux-ci sont adoptés à l'unanimité.

7. Urbanisme :

a) Décision dans le cadre du PAP « Arlon Vallée - phase B » ;

Le bourgmestre Nico Pundel (CSV) présente un plan d'aménagement particulier qui, après l'approbation d'un projet adjacent, prévoit la construction de deux maisons unifamiliales individuelles sur la propriété voisine d'une superficie de 12,9 ares.

Alors que le projet adjacent a dû céder 21,86 % de sa superficie à la commune, rien ne sera cédé dans ce projet.

Cependant, le nouveau projet devra contribuer au prorata des coûts d'infrastructure et devra verser une compensation de 21,86 % de 12,06 ares à la caisse communale au prix actuel du terrain.

Ceci est adopté à l'unanimité.

b) Décision dans le cadre d'une demande de lotissement.

Tous les membres du conseil sont d'accord pour le regroupement de deux parcelles en une seule de 10,77 ares à l'angle de la rue du Kiem et de la rue Bellevue.

Dans la rue de Reckenthal, huit terrains bâtis auront une nouvelle répartition en huit terrains afin de permettre de nouvelles constructions.

Tout le monde est d'accord là-dessus.

8. Divers.

Le bourgmestre Nico Pundel (CSV) revient sur une question concernant la régularité des plans d'aménagement particuliers communaux, les urbanistes ayant confirmé que tous les PAP sont en règle.

Après la victoire du VC Strassen sur le club slovaque Rieker UJS Komarno, le bourgmestre Nico Pundel invite les conseillers communaux à apporter leur soutien au club local lors du match retour le mardi.

Le conseiller Marc Fischer (DP) souligne que certaines associations locales sont fières de pouvoir acheter quelque chose sur leurs fonds propres, et qu'il ne faut pas toujours essayer de leur imposer une aide financière de la commune.

La conseillère Anne-Marie Linden (déi Gréng) veut savoir, à l'aide d'un exemple, ce qui se passe si un constructeur ne respecte pas les exigences du permis de bâtir, ce à quoi le bourgmestre Nico Pundel (CSV) laisse entrevoir des conséquences concrètes.

Le conseiller Paul Klensch (LSAP) fait le point sur la restructuration du SIGI et, à la suite d'un accident de la circulation avec une écolière à Esch, évoque la situation dangereuse à Strassen. Par conséquent, il exige la présence d'un agent sur place. Il critique également le stationnement sur le parking réservé aux personnes à mobilité réduite lorsque les parents déposent leurs enfants à l'école.

L'échevine Anne Arend (CSV) ne voit pas de comparaison avec la situation à Esch, car il n'y a pas de camions qui circulent ici, la vitesse y est limitée à 20 km/h et il y a des agents sur place. Ce n'est également qu'une question de minutes lorsque les parents garent leur voiture sur la place de stationnement réservée aux personnes à mobilité réduite.

Pour la conseillère Anne-Marie Linden (déi Gréng), ce ne sont pas les camions, mais les parents-chauffeurs eux-mêmes qui représentent le plus grand danger pour les enfants. Selon une étude, ceux-ci sont plus dangereux pour les enfants qui viennent à pied, et les enfants qui se rendent à l'école avec le taxi de leurs parents sont désavantagés car ils sont peu indépendants, moins attentifs et obtiennent de moins bonnes notes.

Le conseiller Tun Gierenz (CSV) souligne que certains enfants manipulent des poids qui pourraient nuire à leur santé au « fitness » et suggère une signalisation à cet égard.

Pour le conseiller Nicolas Kandel (DP), en revanche, il serait préférable que le responsable de la jeunesse prodigue des conseils appropriés à ce sujet.

Le conseiller Marc Fischer (DP) rappelle les problèmes de circulation dans la route d'Arlon et pointe du doigt les camions qui déchargent ici.

9. Affaires de personnel : (huis clos)

a) Décision portant sur une demande de réduction de stage et nomination définitive d'un fonctionnaire communal.

Lors d'une séance à huis clos, les conseillers communaux se penchent sur la réduction du temps de stage et la nomination définitive d'un fonctionnaire communal.

Meeting of the Communal Council of 26 October 2023

AGENDA

1. **Appointments to the communal commissions.**
2. **Opinion on the creation of a protected area around the “Tennebiérg” groundwater catchment.**
3. **Decision on the right of pre-emption.**
4. **Adjustment of housing rights at the “Riedgen” residence.**
5. **Adoption of several communal garden contracts.**
6. **Approval of several leases.**
7. **Urban planning:**
 - a) **Decision on the “Arlon Vallée - phase B” Special Development Plan (PAP);**
 - b) **Decision on an application for development.**
8. **Any other business.**
9. **Staff matters: (in camera)**
 - a) **Decision on the reduction of the probationary period and final appointment of a communal civil servant.**

PRESENT

Nicolas Pundel (CSV), Mayor; Anne Arend (CSV); Betty Welter-Gaul (LSAP); Maryse Bestgen-Martin (déi Gréng), aldermen. Laurent Braun (CSV); Andrew Butler (CSV); Marc Fischer (DP); Tun Gierenz (CSV); Lise Jørgensen (DP); Nicolas Kandel (DP); Paul Klensch (LSAP); Anne-Marie Linden (déi Gréng); Jean-Claude Roob (LSAP); Daniel Thein (DP), members of the Communal Council. Secretary: Christian Muller.

EXCUSED

Martine Dieschburg-Nickels (DP), member of the Communal Council.

1. Appointments to the communal commissions.

Mayor Nico Pundel (CSV) explained that the members of the communal commissions had been appointed as proposed by the various parties. As per the pro rata rule in relation to the election results, 31 members of communal commissions belonged to the DP, 29 to the CSV, 18 to the LSAP and 16 to déi Gréng. Since the composition of the commissions had already been discussed at the “Large-scale Projects” meeting, it was now possible to vote on their composition as a whole.

The posts for the three independent citizens who would sit on the commissions would be advertised in the local media, allowing candidates to apply before the end of the year.

Following the discussion on a merger of the Buildings Commission and the Planning Commission led by Councillor Marc Fischer (DP) and the provision of information on how to proceed with the vote on the independent citizens’ representatives by Councillor Dan Thein (DP), the communal commissions were unanimously adopted as follows:

Planning and Buildings Commission:

- Chair: Michel Pundel (CSV);
- Secretary: Sascha Thoma;
- Expert: Nadia Staudt;
- Members: Roland Bestgen (déi Gréng), Guy Clees (CSV), Martine Dieschburg-Nickels (DP), Serge Grivet (DP), Nicole Hentzen (CSV), Irina Mukhamedieva (LSAP), Marc Schmit (DP), Ode Vigneron (déi Gréng), Paul Weckering (DP), and Georges Wiazmitinoff (LSAP).

Traffic and Urban Mobility Commission:

- Chair: André Gierenz (CSV);
- Secretary: Luc Eicher;
- Police: Christian Hoffmann;
- Members: Nicolas Bouillon (déi Gréng), Laurent Braun (CSV), Carine Clement (déi Gréng), Nicole Hentzen (CSV), Yannick Huss (DP), Paolo Ippolito (DP), Ana Queiroz (LSAP), Jil Roger (CSV), and Daniel Thein (DP).

Culture Commission:

- Chair: Paul Klensch (LSAP);
- Secretary: Miga Thill;
- Members: Liz Biever (DP); Renée Braun-Schreiber (DP), Isabel Domingues (LSAP), Marek Farkas (LSAP), Emilie Fister (déi Gréng), Sonia Gleis (CSV), Chantal Kortum (DP), Françoise Margue (CSV), and Marianne Thilges (CSV).

Youth Commission:

- Chair: Paul Klensch (LSAP);
- Secretary: Ben Boulanger;
- Youth Centre: Lucas Zagdoudi;
- Members: Nathan Ernst (CSV), Laura Genco (DP), Tun Gierenz (CSV), Nicolas Kandel (DP), Tom Pundel (CSV), Claire Remmy (déi Gréng), and Joé Roob (LSAP).

Social Affairs and Equal Opportunities Commission:

- Chair: Xianqing Mao (LSAP);
- Secretary: Luiza Noculak;
- Members: Maggy Biver (CSV), Andrew Butler (CSV), Dimena Ernst (CSV), Morgana Gandini Côrtes (LSAP); Sarah Hilges (DP), Laurent Koener (DP), Valérie Lebeau (déi Gréng), Liliane Lentz-Wolff (DP), Dora Pereira (CSV), and Ana Queiroz (LSAP).

Intercultural Coexistence Commission:

- Chair: Isabel Domingues (LSAP);
- Secretary: Luiza Noculak;
- Members: Andrew Butler (CSV), Michel Coimbra (CSV), Sybille Giriens (déi Gréng), Lise Jørgensen (DP), Yves Lasar (DP), Sriram Rangarajan (déi Gréng), Elisabetta Sozzi (LSAP), and Madalina Stana (CSV).

Commission for Elderly Citizens:

- Chair: Josée Majerus (CSV);
- Secretary: Christiane Gottal;
- Members: Eliane Barthel (CSV), Carine Clement (déi Gréng), Tom Friederici (DP), Emira Mustafic (LSAP), Charlotte Roger (CSV), Michèle Schannes-Gnad (DP), and Marion Schneider (DP).

Sports and Associations Commission:

- Chair: Anne Arend (CSV);
- Secretary: Michele Englaro;
- Commune: Sylwia Wasyluk;
- Members: Sylvie Bock (DP), Anna Daraio (DP), Dimena Ernst (CSV), Tun Gierenz (CSV), Leo Metz (déi Gréng), Jean Claude Roob (LSAP), and Myriam Wagner (DP).

Finance Commission:

- Chair: Emilie Fister (déi Gréng);
- Secretary: Rute Mendes;
- Members: Johny Basher (DP), Guy Clees (CSV), Marc Fischer (DP), Anne Reuland (DP), and Jean Claude Roob (LSAP).

Energy Commission:

- Chair: Lisa Bohler (déi Gréng);
- Secretary: Chris Hilges;
- Expert: Nadia Staudt;
- Members: Laurent Braun (CSV), Lise Jørgensen (DP), Thierry Krombach (DP), Anne-Marie Linden (déi Gréng), Irina Mukhamedieva (LSAP), and Carlo Steimes (DP).

Environment Commission:

- Chair: Paul Faber (déi Gréng);
- Secretary: Aline Wirtgen;
- Forestry Officer: Serge Bisenius;
- Members: André Gierenz (CSV), Fernand Schmit (LSAP), Jeanne Schneider (DP), Didier Titeux (DP), and Ode Vigneron (déi Gréng).

Schools Commission:

- Chair: Nico Pundel;
- Secretary: Annabelle Maury;
- Members: Anne Arend, David Bettinelli, Nicolas Kandel, Paul Klensch, Françoise Lamby, Anne-Marie Linden, and Caroline Medernach.

Rental Commission:

- Chair: Paul Klensch;
- Alternate: André Gierenz;
- Secretary: Jordan Blanco;
- Tenant: Emira Mustafic;
- Alternate tenant: Assetou Traoré;
- Owner: Anne Arend;
- Alternate owner: Léandre Kandel.

Climate Team:

- Chair: Maryse Bestgen;
- Secretary: Aline Wirtgen;
- Climate Pact Advisor: studioe, Olivier Kuzma;
- Members: Maggy Biver, Romain Becker-Revenig, Lisa Bohler, Nicolas Bouillon, Marc Buchler, Vincent Debbaut, Monique Faber-Decker, Pol Faber, Morgana Gandini Cortes, Sybille Giriens-Rakintsev, Félix Jacoby, Xianqing Mao, Emira Mustafic, and Georges Wiazmitinoff.

Nature Pact Team:

- Chair: Maryse Bestgen;
- Secretary: Aline Wirtgen;
- Nature Pact Advisor: SICONA, Fernand Klopp;
- Nature Pact Deputy Advisor: SICONA, Eric Rathle;
- Forestry Officer: Serge Bisenius;
- Head of Gardening: Gabriel Kirsch;
- Members: Jean-Marie Durrer, Monique Faber-Decker; Pol Faber, Guy Mathey, Carine Molitor-Braun, Jacques Pir, Marc Schmit, Fränz Schneider, Elisabetta Sozzi, and Betty Welter.

2. Opinion on the creation of a protected area around the “Tennebiert” groundwater catchment.

Mayor Nico Pundel (CSV) described the planned protected area around the “Tennebiert” groundwater catchment. The spring had a flow rate of 400 m³ per day (with a daily water consumption in Strassen of 1,800 m³) and was an important pillar of Strassen’s independent water supply. However, the water still contained some residue, so the aim of the protected area was to restore drinking water quality within a pre-defined timeframe.

Three protection zones were planned: Zone 1, within a 10 m radius of the water catchment, Zone 2 in the area where the water reached the water table within 50 days, and Zone 3, which covered the spring’s entire catchment area. Depending on the zone, special regulations would apply to the use of fertilizers, spraying, construction, road salting and accident management.

In its opinion, the Communal Council emphasised the importance of the spring to the Commune and the need to enhance its protection. The Council had transferred this mandate to the relevant Steering Commission, which would be entrusted with contacting all interested parties in order to take appropriate measures to improve water quality.

Councillor Tun Gierenz (CSV) raised the issue of acceptance in the neighbouring Commune of Bertrange; Lise Jørgensen (DP) asked about coordination; Nicolas Kandel (DP) questioned the date of entry into force; and Paul Klensch (LSAP) queried the impact of the “Buergbrennen” festival and the time needed to improve drinking water quality. Mayor Nico Pundel (CSV) explained that economic factors did not

represent an obstacle to the protected area. He added that coordination was the responsibility of the Steering Commission; the provisions would come into force with the Grand Ducal Regulation but were already applicable; the “Buergbrennen” would probably only have a minor impact; and the timetable for improvement depended on many elements.

The opinion was adopted unanimously.

3. Decision on the right of pre-emption.

Following a proposal from the College of Aldermen, the Communal Council unanimously waived its right of pre-emption on a plot of land measuring 5.09 ares offered at 278,000 EUR per are.

4. Adjustment of housing rights at the “Riedgen” residence.

Following the accumulation of several index brackets, the cost for accommodation at the “Riedgen” residence would be raised by 5% as from 1 January 2024. As a result, a 53 m² flat would cost 1,391.81 EUR per month for one person and 1,565.78 EUR for two people; and a 57 m² flat would cost 1,496.85 EUR for one person and 1,683.96 EUR for two people. The cost of underground parking spaces would remain unchanged, at 80 EUR for “Riedgen” residents and 125 EUR for other residents.

Mayor Nico Pundel (CSV) pointed out that the Finance Commission would have to check whether a further price increase would be necessary later in the year.

Councillor Marc Fischer (DP) said that in order to cover costs, the price would already have to be 1,800 EUR, so the Finance Commission would have to examine the amount of the adjustment to cover the costs: an index adjustment was insufficient, which is why he was in favour of an annual adjustment.

Mayor Nico Pundel (CSV) raised the question of covering the costs versus doing something for the elderly.

Councillor Anne-Marie Linden (déi Gréng) was also aware of the need to adjust prices but commented that many people on the minimum wage would no longer be able to afford it.

The price adjustment was unanimously approved.

5. Adoption of several communal garden contracts.

Two contracts for the provision of plots in the communal garden at “Millewee” were unanimously approved.

Councillor Marc Fischer (DP) said he believed more checks were required to ensure that the areas were properly managed. Alderman Maryse Bestgen-Martin (déi Gréng) mentioned the planned training course on organic gardening for the tenants.

6. Approval of several leases.

Alderman Betty Welter-Gaul (LSAP) described an amendment to a lease, and another lease for social housing in the Commune.

These were adopted unanimously.

7. Urban planning:

a) Decision on the “Arlon Vallée - phase B” Special Development Plan (PAP);

Mayor Nico Pundel (CSV) presented the Special Development Plan (PAP) which, following the approval of an adjacent project, provided for the construction of two detached single-family homes on the neighbouring property (12.9 ares).

While the adjacent project had to cede 21.86% of its surface area to the Commune, nothing would be ceded in the case of this project.

However, this new project would have to make a pro rata contribution to the infrastructure costs and pay compensation of 21.86% of 12.06 ares to the Communal Fund at the current land price.

This decision was adopted unanimously.

b) Decision on an application for development.

All Council members agreed to combine the two plots into a single plot of 10.77 ares on the corner of Rue du Kiem and Rue Bellevue.

In Rue de Reckenthal, eight built-up plots would be re-divided into eight plots to allow for new construction.

All the councillors agreed.

8. Any other business.

Mayor Nico Pundel (CSV) mentioned an issue raised in the past about the legality of communal Special Development Plans (PAPs). The urban planners had confirmed that all the PAPs were in order.

Following the VC Strassen’s victory over the Slovakian club Rieker UJS Komarno, Mayor Nico Pundel invited the councillors to support their local club in their match the following Tuesday.

Councillor Marc Fischer (DP) pointed out that some local associations were proud to make purchases using their own funds, and that communal financial assistance should not always be imposed on them.

By way of example, Councillor Anne-Marie Linden (déi Gréng) wanted to know what would happen if a builder failed to comply with the requirements of a building permit. Mayor Nico Pundel (CSV) mentioned concrete consequences.

Councillor Paul Klensch (LSAP) reported on the restructuring of SIGI, the Intercommunal IT Management Association. He also referred to existing traffic hazards in Strassen using the example of an accident involving a schoolgirl in Esch. He therefore called for an officer to be on site. He also criticised the fact that some parents used parking spaces reserved for people with reduced mobility when dropping their children off at school.

Councillor Anne Arend (CSV) saw no need to compare the situation in Strassen with that of Esch: no lorries drove around that area of Strassen, the speed limit was 20 km/h and there was staff on site. As to the criticism regarding parking in spaces reserved for people with reduced mobility, parents parking there did so for a few minutes only.

Councillor Anne-Marie Linden (déi Gréng) said she thought that the parents driving their children to school posed the greatest traffic danger to children

and that lorries were not the issue. According to one study, the former were a greater danger to children walking to school than other drivers, and children who were driven to school by their parents were at a disadvantage because they were less independent, less attentive and got poorer grades.

Councillor Tun Gierenz (CSV) pointed out that some children were lifting weights that could be harmful to their health in fitness classes. She suggested that signs be put up as a warning.

Councillor Nicolas Kandel (DP) believed it would be preferable for the Youth Officer to provide advice on this issue.

Councillor Marc Fischer (DP) recalled the traffic problems on the Route d'Arlon and pointed the finger at the lorries unloading wares there.

9. Staff matters: (in camera)

a) Decision on the reduction of the probationary period and final appointment of a communal civil servant.

In a closed session, the councillors discussed the reduction of the probationary period and the final appointment of a communal civil servant.



COMMUNE DE
Strassen

